

Spettabile

**CASTROL ITALIANA S.p.A.**  
Via Aosta, 4a

20155 MILANO

Cort. att. Sig. **GRISANTI**  
Settore operativo:  
**SERVIZI TECNICI**

e, p.c.

**ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.**  
Via Piave, 6

57013 ROSIGNANO SOLVAY (LI)

Cort. att. Sig. **FUSARI**  
Settore operativo:  
**SERVIZI TECNICI**

Collegno, 30/05/2000

PCB +  
AN. OLIO  
10/5/00

**OGGETTO: REPORT DIAGNOSTICO PROT. 591/2000 DEL 30/05/2000**  
**POLIZZA DEOS: PROTEZIONE DIAGNOSTICA TRASFO**  
**V.4.0.97**

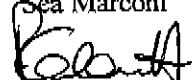
Rif. Scheda tecnica prodotto (Sea Marconi) SP/DEOS 2000E  
Rif. Ordine Cliente/Richiedente n. Fax del 23/02/00  
Rif. Commessa interna (Sea Marconi) n. 20000094 del 25/02/00

Con riferimento agli accordi contrattuali in oggetto ci preghiamo trasmetterVi, in allegato, il **REPORT** in oggetto con i rapporti di prova relativi a n. 18 apparecchiature campionate.

PreghiamoVi di verificare le informazioni trasmesse e di integrarle, eventualmente, prima di prendere le decisioni opportune ed attuare le azioni correttive più efficaci.

Vi ringraziamo per la preferenza accordataci e, mentre rimaniamo a Vostra completa disposizione per le eventuali Vostre necessità future, cogliamo l'occasione per ben distintamente ossequiarVi.

Paolo Calautti  
Sea Marconi





<b>DEOSVISION DIAGNOSI TRANSFO</b>	<b>RAPPORTO GENERALE PARCO TRASFORMATORI/MACCHINE AT/MT/BT CON FLUIDO DIELETTRICO</b>	<b>SCHEDA DEOS/SDG DATA 30/05/00 PAG. 1/1</b>
--	---	---

**A INSEDIAMENTO** ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A. Via Piave, 6 57013 ROSIGNANO SOLVAY LI  
 Cliente/Richiedente : CASTROL ITALIANA S.p.A. Via Aosta, 4a 20155 MILANO MI Stato :  
 Telefono : 0233625713 Fax : 0233104889 Preposto tecnico : Sig. GRISANTI Telefono : 0233625713 Fax : 0233104889 Preposto SMT : ....

**B TRASFORMATORI/MACCHINE** SITUAZIONE ATTUALE PARCO : ESITO DIAGNOSI PER INDICE DEGRADO SISTEMA DIAGNOSTICO IS\*  
 \* IS - PRIORITÀ DEGRADO SISTEMA : IS - ROSSO; IS - GIALLO; IS - VERDE  
 Totale n°9 : IS - ROSSO n° 0 (0,0 %); IS - GIALLO n° 4 (44,4 %); IS - VERDE n° 5 (55,6 %);  
 Valore Rimpiazzo a nuovo (stimato) totale (milioni di lire) : ..... ; Peso totale trasformatori/macchine (kg) : > 1315600

C FLUIDI DIELETTRICI	Tipo	PCB/Cl >= 500 mg/kg		PCB/Cl >= 100 mg/kg		PCB/Cl >= 50 mg/kg		PCB/Cl >= 25 mg/kg		PCB/Cl < 25 mg/kg	
		Trasfo n°	kg fluido	Trasfo n°	kg fluido	Trasfo n°	kg fluido	Trasfo n°	kg fluido	Trasfo n°	kg fluido
OLIO MINERALE											
Totale											

Tot. Trasformatori n°9 : Askarel n° 0 (0,0 %); Olio Minerale n° 9 (100,0 %); Silicone n° 0 (0,0 %); Altri n° 0 (0,0 %);

D DIAGNOSI/anno	<=1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	Tot.
OLIO MINERALE													
Totale diagnosi													
Totale Guasti													

**E SINTESI SITUAZIONE TRASFORMATORI/MACCHINE PER SITO/ZONA/CABINA-PRIORITÀ DEGRADO SISTEMA**  
 \* ID - PRIORITÀ RISCHIO : IS - ROSSO; IS - GIALLO; IS - VERDE  
 \*\* STATUS: C (Esercizio Continuo); I (Esercizio Intermittente); F (Fuori Esercizio); R (Riserva); D (Dismesso)  
 \*\*\* TIPO : CEN (Trasfo di Centrale); DIS (Tr. Distribuzione); AUT (Autotrasformatore); MIS (Tr. Misura); COM (Commutatore);  
 ARC (Tr. Forno ad Arco); INT (Interruttore); RAD (Raddrizzatore); REA (Reattanza); BOO (Tr. Booster);  
 SPE (Tr. Speciale); FUS (Fusto); CIS (Cisterna); RES (Resistenza); SCA (Scambiatore); ALT (Altri)

n°	Tipologia	Matricola	Costruttore	Costo Rimpiazzo (milioni di lire)	Sito/Zona/Cabina	Anno Costruzione	Tensione Max kV	Potenza MVA	Fluido Tipo	Fluido quantità kg	Peso Macc.tot.kg	PCB mg/kg	Cloro mg/kg	Guasti tot. n°	Diagnosi tot. n°	Diagnosi ultima n°	Data campione ultimo	Sistema/Degradato*
C	AUT	111.155/1	Ansaldo	Sse	96	400,000	153,000	Olio	42000	179000	< 2	5	1	93393	09/05/00	Giallo		
C	AUT	111.155/3	Ansaldo	Sse	96	400,000	153,000	Olio	42000	179000	< 2	7	1	93398	09/05/00	Verd		
C	AUT	111.155/4	Ansaldo	Sse	96	400,000	153,000	Olio	42000	179000	< 2	4	1	93400	09/05/00	Verd		
C	AUT	111.155/2	Ansaldo	Sse	96	400,000	153,000	Olio	42000	179000	< 2	5	1	93401	09/05/00	Verd		
C	DIS	111.154/1	Ansaldo	Tg2	96	134,000	150,000	Olio	36700	200000	< 2	4	1	93395	08/05/00	Giallo		
C	DIS	111.154/2	Ansaldo	Tg1	96	134,000	150,000	Olio	36700	200000	< 2	4	1	93399	08/05/00	Giallo		
C	DIS	111.153/U	Ansaldo	T.v.	96	134,000	103,000	Olio	28200	143200	< 2	3	1	93394	08/05/00	Giallo		
C	DIS	59489	Siemens	Tg2 aux	96	15,000	13,000	Olio	7500	28200	< 2	7	1	93396	08/05/00	Verd		
C	DIS	59488	Siemens	Tg1 aux	96	15,000	13,000	Olio	7500	28200	< 2	3	1	93397	08/05/00	Verd		

**SEAMARCONI**SEA MARCONI TECNOLOGIE s.p.a. di V. Tumbati  
Via Cimetta, 4 10130 Collegno (Torino) Italia  
Riv. 011/50017 - http://www.seamarconi.it  
Tel. +39 011 4731473 - Fax +39 011 4031384**RAPPORTO DI PROVA  
DEOSVISION/DIAGNOSIS PCB IN OIL**Rev. 0  
Data 22/11/99

MO 10.01.02

Rif. Norma UNI EN 45001 Cap. 5.4. Rif. ISO 9001 Cap. 4.10

Pag. 1/1

Rapporto numero		93394		Data emissione		26/05/00	
<b>CLIENTE/RICHIEDENTE</b>				<b>UTENTE/DENTENTORE</b>			
Rag. Sociale		CASTROL ITALIANA S.p.A.		Rag. Sociale		ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.	
Indirizzo		Via Aosta, 4a		Indirizzo		Via Piave, 6	
Località		MILANO		Località		ROSIGNANO SOLVAY	
<b>IDENTIFICAZIONE CONTENITORE</b>				<b>IDENTIFICAZIONE CAMPIONE</b>			
Tipo		Trasfo distribuzione		Numero camp.		93394	
Matricola		111.153/U		Contenitore tipo		Kit DeosTr	
Sito		T.V.		Numero kit		204708	
Potenza (MVA)		103,000		Matrice		OLIO MINERALE	
Tensione max (kV)		134,000		Volume (ml)		150	
Costruttore		ANSALDO		Temperatura camp.(°C)		44	
Anno costruzione		1996		Temp. amb. (°C)		22	
Peso tot. kg		143200		Operatore Prelievo		ACTIS	
Tipo fluido		OLIO MINERALE		Data prelievo		08/05/00	
Marca				Data ricevimento		10/05/00	
Peso fluido (kg)		28200		Data esecuzione prova		26/05/00	

**RISULTATI ANALISI**

A. Policlorobifenili (miscela AROCLOR Non Identificato) (°)	mg/kg < 2,0
B. Policlorotrifenili PCT (miscela AROCLOR )	mg/kg <10,0
C. Policlorobenziltolueni PCBT (miscela UGILEC )	mg/kg < 5,0
<b>PCB - D.L. N. 209 22 Maggio 1999 - Direttiva 96/59/CE Art. 2 - (A+B+C)</b>	<b>mg/kg &lt;10,0</b>
Fattore recupero standards interni (congeneri IUPAC 30 e 209)	>95%
Cloro totale (*)	mg/kg 3

**METODO ANALITICO** SM 12766 Rev.0 del 01/12/99 (°) Metodo di calcolo A (\*) ASTM 5384-1986

Limiti di quantificazione: Policlorobifenili 2 mg/kg; PCT 10 mg/kg; PCBT 5 mg/kg; Cloro totale 2 mg/kg

**RIFERIMENTI NORMATIVI** CEI EN 61619-98 (10-33) IEC EN 61619-04-07 prEN12766-99

**STRUMENTAZIONE**

Gasromatografo a colonna capillare HEWLETT-PACKARD mo.6890 con ECD a cattura di elettroni (Ni63)  
Campionatore automatico 7376 - CHEMSTATION HP 3365

**NOTE AGGIUNTIVE**

- Il fluido e il contenitore non sono contaminati da PCB (D.L. n. 209 del 22 maggio 1999 Art. 2 Comma 1)
- Evitare contaminazioni da PCB
- In caso di cessazione d'uso il fluido può essere eliminato tramite conferimento al Consorzio Obbligatorio degli oli usati (D.L. n.95 del 27 gennaio 1992)

**PCB SISTEMA****VERDE**

Legenda

- Verde: PCB < 25 mg/kg
- Giallo: 25 ≤ PCB < 50 mg/kg
- Rosso: PCB ≥ 50 mg/kg

Il presente rapporto riguarda solo il campione sottoposto a prova ed è riferito alle condizioni in cui questo è pervenuto nel laboratorio Sea Marconi

Analista	Responsabile Laboratorio
Costantino Ylenia	Dott.ssa Anna Armandi



SEA MARCONI TEST TECHNOLOGIES S.p.A. di V. Ruffini  
Via Certosa, 4 - 10090 Cossato (Torino) Italia  
P. IVA 02680150117 - http://www.seamarconi.it  
Tel. +39 011 4341473 Fax +39 011 4031384

# RAPPORTO DI PROVA DEOSVISION/DIAGNOSIS PCB IN OIL

Rev. 0  
Data 22/11/99

MO 10.01.02

Rif. Norma UNI EN 45001 Cap. 5.4. Rif. ISO 9001 Cap. 4.10

Pag. 1/1

Rapporto numero		93395		Data emissione		26/05/00	
<b>CLIENTE/RICHIEDENTE</b>				<b>UTENTE/DENTENTORE</b>			
Rag. Sociale		CASTROL ITALIANA S.p.A.		Rag. Sociale		ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.	
Indirizzo		Via Aosta, 4a		Indirizzo		Via Piave, 6	
Località		MILANO		Località		ROSIGNANO SOLVAY	
<b>IDENTIFICAZIONE CONTENITORE</b>				<b>IDENTIFICAZIONE CAMPIONE</b>			
Tipo		Trasfo distribuzione		Numero camp.		93395	
Matricola		111.154/1		Contenitore tipo		Kit Deos/Tr	
Sito		TG2		Numero kit		204710	
Potenza (MVA)		150,000		Matrice		OLIO MINERALE	
Tensione max (kV)		134,000		Volume (ml)		150	
Costruttore		ANSALDO		Temperatura camp.(°C)		56	
Anno costruzione		1996		Temp. amb. (°C)		20	
Peso tot. kg		200000		Operatore Prelievo		ACTIS	
Tipo fluido		OLIO MINERALE		Data prelievo		08/05/00	
Marca				Data ricevimento		10/05/00	
Peso fluido (kg)		36700		Data esecuzione prova		26/05/00	

## RISULTATI ANALISI

- A. Policlorobifenili (miscela AROCLOR Non Identificato) (\*) mg/kg < 2,0
- B. Policlorotrifenili PCT (miscela AROCLOR ) mg/kg <10,0
- C. Policlorobenziltolueni PCBT (miscela UGILEC ) mg/kg < 5,0
- PCB - D.L. N. 209 22 Maggio 1999 - Direttiva 96/59/CE Art. 2 - (A+B+C)** **mg/kg <10,0**
- Fattore recupero standards interni (congeneri IUPAC 30 e 209) >95%
- Cloro totale (\*) mg/kg 4

**METODO ANALITICO** SM 12766 Rev.0 del 01/12/99 (\*) Metodo di calcolo A (\*) ASTM 5384-1986

Limiti di quantificazione: Policlorobifenili 2 mg/kg; PCT 10 mg/kg; PCBT 5 mg/kg; Cloro totale 2 mg/kg

**RIFERIMENTI NORMATIVI** CEI EN 61619-98 (10-33) IEC EN 61619-04-07 prEN12766-99

## STRUMENTAZIONE

Gasromatografo a colonna capillare HEWLETT-PACKARD mo.6890 con ECD a cattura di elettroni (Ni63)  
Campionatore automatico 7376 - CHEMSTATION HP 3365

## NOTE AGGIUNTIVE

- Il fluido e il contenitore non sono contaminati da PCB ( D.L. n. 209 del 22 maggio 1999 Art. 2 Comma 1)
- Evitare contaminazioni da PCB
- In caso di cessazione d'uso il fluido può essere eliminato tramite conferimento al Consorzio Obbligatorio degli oli usati (D.L. n.95 del 27 gennaio 1992)

## PCB SISTEMA

**VERDE**



Legenda  
Verde: PCB < 25 mg/kg  
Giallo: 25 ≤ PCB < 50 mg/kg  
Rosso: PCB ≥ 50 mg/kg

*Il presente rapporto riguarda solo il campione sottoposto a prova ed è riferito alle condizioni in cui questo è pervenuto nel laboratorio Sea Marconi*

Analista	Responsabile Laboratorio
Costantino Ylenia	<i>Anna Armandi</i> Dott.ssa Anna Armandi



SEA MARCONI TECHNOLOGIES s.p.a. di V. Tumiala  
Via Certosa, 4 10100 Collegno (Torino) Italia  
P. IVA 04580140017 http://www.seamarconi.it  
Tel. +39 011 4081473 - Fax +39 011 4081384

# RAPPORTO DI PROVA DEOSVISION/DIAGNOSIS PCB IN OIL

Rev. 0  
Data 22/11/99

MO 10.01.02

Rif. Norma UNI EN 45001 Cap. 5.4. Rif. ISO 9001 Cap. 4.10

Pag. 1/1

Rapporto numero 93396		Data emissione 26/05/00	
<b>CLIENTE/RICHIEDENTE</b>		<b>UTENTE/DENTENTORE</b>	
Rag. Sociale	CASTROL ITALIANA S.p.A.	Rag. Sociale	ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.
Indirizzo	Via Aosta, 4a	Indirizzo	Via Piave, 6
Località	MILANO	Località	ROSIGNANO SOLVAY
<b>IDENTIFICAZIONE CONTENITORE</b>		<b>IDENTIFICAZIONE CAMPIONE</b>	
Tipo	Trasfo distribuzione	Numero camp.	93396
Matricola	59489	Contenitore tipo	Kit Deas/Tr
Sito	TG2 AUX	Numero kit	204712
Potenza (MVA)	13,000	Matrice	OLIO MINERALE
Tensione max (kV)	15,000	Volume (ml)	150
Costruttore	SIEMENS	Temperatura camp.(°C)	32
Anno costruzione	1996	Temp. amb. (°C)	23
Peso tot. kg	28200	Operatore Prelievo	ACTIS
Tipo fluido	OLIO MINERALE	Data prelievo	08/05/00
Marca		Data ricevimento	10/05/00
Peso fluido (kg)	7500	Data esecuzione prova	26/05/00

## RISULTATI ANALISI

A. Policlorobifenili (miscela AROCLOR Non Identificato) (°)	mg/kg < 2,0
B. Policlorotrifenili PCT (miscela AROCLOR )	mg/kg < 10,0
C. Policlorobenziltolueni PCBT (miscela UGILEC )	mg/kg < 5,0
<b>PCB - D.L. N. 209 22 Maggio 1999 - Direttiva 96/59/CE Art. 2 - (A+B+C)</b>	<b>mg/kg &lt; 10,0</b>
Fattore recupero standards interni (congeneri IUPAC 30 e 209)	>95%
Cloro totale (*)	mg/kg 7

**METODO ANALITICO** SM 12766 Rev.0 del 01/12/99 (°) Metodo di calcolo A (\*) ASTM 5384-1986

Limiti di quantificazione: Policlorobifenili 2 mg/kg, PCT 10 mg/kg, PCBT 5 mg/kg, Cloro totale 2 mg/kg

**RIFERIMENTI NORMATIVI** CEI EN 61619-98 (10-33) IEC EN 61619-04-07 prEN12766-99

## STRUMENTAZIONE

Gasromatografo a colonna capillare HEWLETT-PACKARD mo.6890 con ECD a cattura di elettroni (Ni63)  
Campionatore automatico 7376 - CHEMSTATION HP 3365

## NOTE AGGIUNTIVE

- Il fluido e il contenitore non sono contaminati da PCB ( D.L. n. 209' del.22 maggio 1999 Art. 2 Comma 1)
- Evitare contaminazioni da PCB
- In caso di cessazione d'uso il fluido può essere eliminato tramite conferimento al Consorzio Obbligatorio degli oli usati (D.L. n.95 del 27 gennaio 1992)

## PCB SISTEMA VERDE



Legenda  
Verde: PCB < 25 mg/kg  
Giallo: 25 ≤ PCB < 50 mg/kg  
Rosso: PCB ≥ 50 mg/kg

Il presente rapporto riguarda solo il campione sottoposto a prova ed è riferito alle condizioni in cui questo è pervenuto nel laboratorio Sea Marconi

Analista	Responsabile Laboratorio
Costantino Ylenia	Dott.ssa Anna Armandi



SEA MARCONI TECHNOLOGIES S.p.A. di V. Farniani  
Via Cirio, 4 - 10090 Cologno Monzese (PV)  
P. via GOSPO 1600-17 - info@www.seamarconi.it  
Tel. +39 011 4081473 - Fax +39 011 4081384

## RAPPORTO DI PROVA DEOSVISION/DIAGNOSIS PCB IN OIL

Rev. 0  
Data 22/11/99

MO 10.01.02

Rif. Norma UNI EN 45001 Cap. 5.4. Rif. ISO 9001 Cap. 4.10

Pag. 1/1

Rapporto numero		93397		Data emissione		26/05/00	
<b>CLIENTE/RICHIEDENTE</b>				<b>UTENTE/DENTENTORE</b>			
Rag. Sociale		CASTROL ITALIANA S.p.A.		Rag. Sociale		ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.	
Indirizzo		Via Aosta, 4a		Indirizzo		Via Piave, 6	
Località		MILANO		Località		ROSIGNANO SOLVAY	
<b>IDENTIFICAZIONE CONTENITORE</b>				<b>IDENTIFICAZIONE CAMPIONE</b>			
Tipo		Trasfo distribuzione		Numero camp.		93397	
Matricola		59488		Contenitore tipo		Kit Deos/Tr	
Sito		TG1 AUX		Numero kit		204713	
Potenza (MVA)		13,000		Matrice		OLIO MINERALE	
Tensione max (kV)		15,000		Volume (ml)		150	
Costruttore		SIEMENS		Temperatura camp.(°C)		24	
Anno costruzione		1996		Temp. amb. (°C)		23	
Peso tot. kg		28200		Operatore Prelievo		ACTIS	
Tipo fluido		OLIO MINERALE		Data prelievo		08/05/00	
Marca				Data ricevimento		10/05/00	
Peso fluido (kg)		7500		Data esecuzione prova		26/05/00	

### RISULTATI ANALISI

A. Policlorobifenili (miscela AROCLOR Non Identificato) (*)	mg/kg < 2,0
B. Policlorotrifenili PCT (miscela AROCLOR )	mg/kg < 10,0
C. Policlorobenziltolueni PCBT (miscela UGILEC )	mg/kg < 5,0
<b>PCB - D.L. N. 209 22 Maggio 1999 - Direttiva 96/59/CE Art. 2 - (A+B+C)</b>	<b>mg/kg &lt; 10,0</b>
Fattore recupero standards interni (congeneri IUPAC 30 e 209)	>95%
Cloro totale (*)	mg/kg 3

**METODO ANALITICO** SM 12766 Rev.0 del 01/12/99 (\*) Metodo di calcolo A (\*) ASTM 5384-1986

Limiti di quantificazione: Policlorobifenili 2 mg/kg; PCT 10 mg/kg; PCBT 5 mg/kg; Cloro totale 2 mg/kg

**RIFERIMENTI NORMATIVI** CEI EN 61619-98 (10-33) IEC EN 61619-04-07 prEN12766-99

### STRUMENTAZIONE

Gascromatografo a colonna capillare HEWLETT-PACKARD mo.6890 con ECD a cattura di elettroni (Ni63)

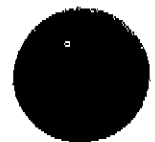
Campionatore automatico 7376 - CHEMSTATION HP 3365

### NOTE AGGIUNTIVE

- Il fluido e il contenitore non sono contaminati da PCB (D.L. n. 209 del 22 maggio 1999 Art. 2 Comma 1)
- Evitare contaminazioni da PCB
- In caso di cessazione d'uso il fluido può essere eliminato tramite conferimento al Consorzio Obbligatorio degli oli usati (D.L. n.95 del 27 gennaio 1992)

### PCB SISTEMA

**VERDE**



Legenda

- Verde: PCB < 25 mg/kg
- Giallo: 25 ≤ PCB < 50 mg/kg
- Rosso: PCB ≥ 50 mg/kg

Il presente rapporto riguarda solo il campione sottoposto a prova ed è riferito alle condizioni in cui questo è pervenuto nel laboratorio Sea Marconi

Analista	Responsabile Laboratorio
Costantino Ylenia	Dot.ssa Anna Armaudi

MO 10.01.02

Rif. Norma UNI EN 45001 Cap. 5.4. Rif. ISO 9001 Cap. 4.10

Pag. 1/1

Rapporto numero		93399		Data emissione		26/05/00	
<b>CLIENTE/RICHIEDENTE</b>				<b>UTENTE/DENTENTORE</b>			
Rag. Sociale		CASTROL ITALIANA S.p.A.		Rag. Sociale		ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.	
Indirizzo		Via Aosta, 4a		Indirizzo		Via Piave, 6	
Località		MILANO		Località		ROSIGNANO SOLVAY	
<b>IDENTIFICAZIONE CONTENITORE</b>				<b>IDENTIFICAZIONE CAMPIONE</b>			
Tipo		Trasfo distribuzione		Numero camp.		93399	
Matricola		111.154/2		Contenitore tipo		Kit Deos/Tr	
Sito		TGI		Numero kit		204767	
Potenza (MVA)		150,000		Matrice		OLIO MINERALE	
Tensione max (kV)		134,000		Volume (ml)		150	
Costruttore		ANSALDO		Temperatura camp. (°C)		28	
Anno costruzione		1996		Temp. amb. (°C)		23	
Peso tot. kg		200000		Operatore Prelievo		ACTIS	
Tipo fluido		OLIO MINERALE		Data prelievo		08/05/00	
Marca				Data ricevimento		10/05/00	
Peso fluido (kg)		36700		Data esecuzione prova		26/05/00	

**RISULTATI ANALISI**

A. Policlorobifenili (miscela AROCLOR Non Identificato) (*)	mg/kg < 2,0
B. Policlorotrifenili PCT (miscela AROCLOR )	mg/kg < 10,0
C. Policlorobenziltolueni PCBT (miscela UGILEC )	mg/kg < 5,0
<b>PCB - D.L. N. 209 22 Maggio 1999 - Direttiva 96/59/CE Art. 2 - (A+B+C)</b>	<b>mg/kg &lt; 10,0</b>
Fattore recupero standards interni (congeneri IUPAC 30 e 209)	> 95%
Cloro totale (*)	mg/kg 4

**METODO ANALITICO** SM 12766 Rev.0 del 01/12/99 (\*) Metodo di calcolo A (\*) ASTM 5384-1986

Limiti di quantificazione: Policlorobifenili 2 mg/kg; PCT 10 mg/kg; PCBT 5 mg/kg; Cloro totale 2 mg/kg

**RIFERIMENTI NORMATIVI** CEI EN 61619-98 (10-33) IEC EN 61619-04-07 prEN12766-99

**STRUMENTAZIONE**

 Gascromatografo a colonna capillare HEWLETT-PACKARD mo.6890 con ECD a cattura di elettroni (Ni63)  
 Campionatore automatico 7376 - CHEMSTATION HP 3365

**NOTE AGGIUNTIVE**

- Il fluido e il contenitore non sono contaminati da PCB (D.L. n. 209 del 22 maggio 1999 Art. 2 Comma 1)
- Evitare contaminazioni da PCB
- In caso di cessazione d'uso il fluido può essere eliminato tramite conferimento al Consorzio Obbligatorio degli oli usati (D.L. n.95 del 27 gennaio 1992)

**PCB SISTEMA**
**VERDE**


Legenda

Verde: PCB &lt; 25 mg/kg

Giallo: 25 ≤ PCB &lt; 50 mg/kg

Rosso: PCB ≥ 50 mg/kg

Il presente rapporto riguarda solo il campione sottoposto a prova ed è riferito alle condizioni in cui questo è pervenuto nel laboratorio Sea Marconi

Analista	Responsabile Laboratorio
Costantino Ylenia	Dott.ssa Anna Armandi



SEA MARCONI TECNOLOGIE s.p.a. di V. Tumiele  
Via Certosa, 4 - 10090 Colleferro (Torino) Italia  
Riv. 011/9861600-17 - http://www.seamarconi.it  
Tel. 011/9861473 - Fax 011/4031329

## RAPPORTO DI PROVA DEOSVISION/DIAGNOSIS PCB IN OIL

Rev. 0  
Data 22/11/99

MO 10.01.02

Rif. Norma UNI EN 45001 Cap. 5.4. Rif. ISO 9001 Cap. 4.10

Pag. 1/1

Rapporto numero		93401		Data emissione		26/05/00	
<b>CLIENTE/RICHIEDENTE</b>				<b>UTENTE/DENTENTORE</b>			
Rag. Sociale		CASTROL ITALIANA S.p.A.		Rag. Sociale		ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.	
Indirizzo		Via Aosta, 4a		Indirizzo		Via Piave, 6	
Località		MILANO		Località		ROSIGNANO SOLVAY	
<b>IDENTIFICAZIONE CONTENITORE</b>				<b>IDENTIFICAZIONE CAMPIONE</b>			
Tipo		Autotrasfo		Numero camp.		93401	
Matricola		111.153/2		Contenitore tipo		Kit Deos/Tr	
Site		SSE		Numero kit		204770	
Potenza (MVA)		153,000		Matrice		OLIO MINERALE	
Tensione max (kV)		400,000		Volume (ml)		150	
Costruttore		ANSALDO		Temperatura camp.(°C)			
Anno costruzione		1996		Temp. amb. (°C)			
Peso tot. kg		179000		Operatore Prelievo		ACTIS	
Tipo fluido		OLIO MINERALE		Data prelievo		09/05/00	
Marca				Data ricevimento		10/05/00	
Peso fluido (kg)		42000		Data esecuzione prova			

### RISULTATI ANALISI

A. Policlorobifenili (miscela AROCLOR Non Identificato) (*)	mg/kg < 2,0
B. Policlorotriifenili PCT (miscela AROCLOR )	mg/kg < 10,0
C. Policlorobenziltolueni PCBT (miscela UGILEC )	mg/kg < 5,0
<b>PCB - D.L. N. 209 22 Maggio 1999 - Direttiva 96/59/CE Art. 2 - (A+B+C)</b>	<b>mg/kg &lt; 10,0</b>
Fattore recupero standards interni (congeneri IUPAC 30 e 209)	>95%
Cloro totale (*)	mg/kg 5

**METODO ANALITICO** SM 12766 Rev.0 del 01/12/99 (\*) Metodo di calcolo A (\*) ASTM 5384-1986

Limiti di quantificazione: Policlorobifenili 2 mg/kg; PCT 10 mg/kg; PCBT 5 mg/kg; Cloro totale 2 mg/kg

**RIFERIMENTI NORMATIVI** CEI EN 61619-98 (10-33) IEC EN 61619-04-07 prEN12766-99

### STRUMENTAZIONE

Gasromatografo a colonna capillare HEWLETT-PACKARD mo.6890 con ECD a cattura di elettroni (Ni63)

Campionatore automatico 7376 - CHEMSTATION HP 3365

### NOTE AGGIUNTIVE

- Il fluido e il contenitore non sono contaminati da PCB ( D.L. n. 209 del 22 maggio 1999 Art. 2 Comma 1)
- Evitare contaminazioni da PCB
- In caso di cessazione d'uso il fluido può essere eliminato tramite conferimento al Consorzio Obbligatorio degli oli usati (D.L. n.95 del 27 gennaio 1992)

### PCB SISTEMA

**VERDE**



Legenda

Verde: PCB < 25 mg/kg  
Giallo: 25 ≤ PCB < 50 mg/kg  
Rosso: PCB ≥ 50 mg/kg

Il presente rapporto riguarda solo il campione sottoposto a prova ed è riferito alle condizioni in cui questo è pervenuto nel laboratorio Sea Marconi

Analista	Responsabile Laboratorio
Costantino Ylenia	Dott.ssa Anna Arzandi



**SEAMARCONI®**

SEA MARCONI TECHNOLOGIES S.p.A. di V. Rinaldi  
 Via C.1988/4 - 10120 Cuneo (Torino) Italia  
 Piva 01998150017 - Http://www.seamarconi.it  
 Tel. +39.011.4031473 - Fax 180.011.4031324

## RAPPORTO DI PROVA DEOSVISION/DIAGNOSIS PCB IN OIL

Rev. 0  
Data 22/11/99

MO 10.01.02

Rif. Norma UNI EN 45001 Cap. 5.4.    Rif. ISO 9001 Cap. 4.10

Pag. 1/1

Rapporto numero		93393		Data emissione		26/05/00	
<b>CLIENTE/RICHIEDENTE</b>				<b>UTENTE/DENTENTORE</b>			
Rag. Sociale		CASTROL ITALIANA S.p.A.		Rag. Sociale		ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.	
Indirizzo		Via Aosta, 4a		Indirizzo		Via Piave, 6	
Località		MILANO		Località		ROSIGNANO SOLVAY	
<b>IDENTIFICAZIONE CONTENITORE</b>				<b>IDENTIFICAZIONE CAMPIONE</b>			
Tipo		Autotrasfo		Numero camp.		93393	
Matricola		111.155/1		Contenitore tipo		Kit Deos/Tr	
Sito		SSE		Numero kit		204204	
Potenza (MVA)		153,000		Matrice		OLIO MINERALE	
Tensione max (kV)		400,000		Volume (ml)		150	
Costruttore		ANSALDO		Temperatura camp.(°C)		56	
Anno costruzione		1996		Temp. amb. (°C)		22	
Peso tot. kg		179000		Operatore Prelievo		ACTIS	
Tipo fluido		OLIO MINERALE		Data prelievo		09/05/00	
Marca				Data ricevimento		10/05/00	
Peso fluido (kg)		42000		Data esecuzione prova		26/05/00	

**RISULTATI ANALISI**

A. Policlorobifenili (miscela AROCLOR Non Identificato) (*)	mg/kg < 2,0
B. Policlorotrifenili PCT (miscela AROCLOR        )	mg/kg <10,0
C. Policlorobenziltolueni PCBT (miscela UGILEC        )	mg/kg < 5,0
<b>PCB - D.L. N. 209 22 Maggio 1999 - Direttiva 96/59/CE Art. 2 - (A+B+C)</b>	<b>mg/kg &lt;10,0</b>
Fattore recupero standards interni (congeneri IUPAC 30 e 209)	>95%
Cloro totale (*)	mg/kg 5

**METODO ANALITICO**    SM 12766 Rev.0 del 01/12/99        (°) Metodo di calcolo A        (\*) ASTM 5384-1986

Limiti di quantificazione: Policlorobifenili 2 mg/kg;    PCT 10 mg/kg;    PCBT 5 mg/kg;    Cloro totale 2 mg/kg

**RIFERIMENTI NORMATIVI**    CEI EN 61619-98 (10-33)    IEC EN 61619-04-07    prEN12766-99

**STRUMENTAZIONE**

Gascromatografo a colonna capillare HEWLETT-PACKARD mo.6890 con ECD a cattura di elettroni (Ni63)

Campionatore automatico 7376 - CHEMSTATION HP 3365

**NOTE AGGIUNTIVE**

- Il fluido e il contenitore non sono contaminati da PCB ( D.L. n. 209 del 22 maggio 1999 Art. 2 Comma 1)
- Evitare contaminazioni da PCB
- In caso di cessazione d'uso il fluido può essere eliminato tramite conferimento al Consorzio Obbligatorio degli oli usati (D.L. n.95 del 27 gennaio 1992)

**PCB SISTEMA****VERDE**

Legenda

- Verde: PCB < 25 mg/kg
- Giallo: 25 ≤ PCB < 50 mg/kg
- Rosso: PCB ≥ 50 mg/kg

*Il presente rapporto riguarda solo il campione sottoposto a prova ed è riferito alle condizioni in cui questo è pervenuto nel laboratorio Sea Marconi*

Analista

Costantino Ylenia

Responsabile Laboratorio  
  
 Dott.ssa Anna Armandi



SEA MARCONI TECNOLOGIES S.p.A. di V. Iunetti  
Via Cimisa, 4 - 10120 Collegno (Torino) Italia  
Riv. 00880130017 - http://www.seamarconi.it  
Tel. +39 011 4031473 Fax +39 011 4031324

## RAPPORTO DI PROVA DEOSVISION/DIAGNOSIS PCB IN OIL

Rev. 0  
Data 22/11/99

MO 10.01.02

Rif. Norma UNI EN 45001 Cap. 5.4. Rif. ISO 9001 Cap. 4.10

Pag. 1/1

Rapporto numero		93398		Data emissione		26/05/00	
<b>CLIENTE/RICHIEDENTE</b>				<b>UTENTE/DENTENTORE</b>			
Rag. Sociale		CASTROL ITALIANA S.p.A.		Rag. Sociale		ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.	
Indirizzo		Via Aosta, 4a		Indirizzo		Via Piave, 6	
Località		MILANO		Località		ROSIGNANO SOLVAY	
<b>IDENTIFICAZIONE CONTENITORE</b>				<b>IDENTIFICAZIONE CAMPIONE</b>			
Tipo		Autotrasfo		Numero camp.		93398	
Matricola		111.155/3		Contenitore tipo		KH DeosTr	
Sito		SSE		Numero kit		204715	
Potenza (MVA)		153,000		Matrice		OLIO MINERALE	
Tensione max (kV)		400,000		Volume (ml)		150	
Costruttore		ANSALDO		Temperatura camp.(°C)		45	
Anno costruzione		1996		Temp. amb. (°C)		23	
Peso tot. kg		179000		Operatore Prelievo		ACTIS	
Tipo fluido		OLIO MINERALE		Data prelievo		09/05/00	
Marca				Data ricevimento		10/05/00	
Peso fluido (kg)		42000		Data esecuzione prova		26/05/00	

### RISULTATI ANALISI

A. Policlorobifenili (miscela AROCLOR Non Identificato) (*)	mg/kg < 2,0
B. Policlorotrifenili PCT (miscela AROCLOR )	mg/kg < 10,0
C. Policlorobenziltolueni PCBT (miscela UGILEC )	mg/kg < 5,0
<b>PCB - D.L. N. 209 22 Maggio 1999 - Direttiva 96/59/CE Art. 2 - (A+B+C)</b>	<b>mg/kg &lt; 10,0</b>
Fattore recupero standards interni (congeneri IUPAC 30 e 209)	>95%
Cloro totale (*)	mg/kg 7

**METODO ANALITICO** SM 12766 Rev.0 del 01/12/99 (°) Metodo di calcolo A (\*) ASTM 5384-1986

Limiti di quantificazione: Policlorobifenili 2 mg/kg; PCT 10 mg/kg; PCBT 5 mg/kg; Cloro totale 2 mg/kg

**RIFERIMENTI NORMATIVI** CEI EN 61619-98 (10-33) IEC EN 61619-04-07 prEN12766-99

### STRUMENTAZIONE

Gasromatografo a colonna capillare HEWLETT-PACKARD mo.6890 con ECD a cattura di elettroni (Ni63)

Campionatore automatico 7376 - CHEMSTATION HP 3365

### NOTE AGGIUNTIVE

- Il fluido e il contenitore non sono contaminati da PCB ( D.L. n. 209 del 22 maggio 1999 Art. 2 Comma 1)
- Evitare contaminazioni da PCB
- In caso di cessazione d'uso il fluido può essere eliminato tramite conferimento al Consorzio Obbligatorio degli oli usati (D.L. n.95 del 27 gennaio 1992)

### PCB SISTEMA

**VERDE**



Legenda

Verde: PCB < 25 mg/kg  
Giallo: 25 ≤ PCB < 50 mg/kg  
Rosso: PCB ≥ 50 mg/kg

*Il presente rapporto riguarda solo il campione sottoposto a prova ed è riferito alle condizioni in cui questo è pervenuto nel laboratorio Sea Marconi*

Analista	Responsabile Laboratorio
Costantino Ylenia	Dot. Anna Armandi



SEA MARCONI TECHNOLOGIES s.p.a. s.l.v. Riuniti  
Via Cernaia, 4 - 10090 Collegrate (Trento), Italia  
Fax: +39 0461 50017 - http://www.seamarconi.it  
Tel. +39 011 4031473 - Fax +39 011 4031384

## RAPPORTO DI PROVA DEOSVISION/DIAGNOSIS PCB IN OIL

Rev. 0  
Data 22/11/99

MO 10.01.02

Rif. Norma UNI EN 45001 Cap. 5.4.    Rif. ISO 9001 Cap. 4.10

Pag. 1/1

Rapporto numero		93400		Data emissione		26/05/00	
<b>CLIENTE/RICHIEDENTE</b>				<b>UTENTE/DENTENTORE</b>			
Rag. Sociale		CASTROL ITALIANA S.p.A.		Rag. Sociale		ROSEN ROSIGNANO ENERGIA S.p.A.	
Indirizzo		Via Aosta, 4a		Indirizzo		Via Piave, 6	
Località		MILANO		Località		ROSIGNANO SOLVAY	
<b>IDENTIFICAZIONE CONTENITORE</b>				<b>IDENTIFICAZIONE CAMPIONE</b>			
Tipo		Autotrasfo		Numero camp.		93400	
Matricola		111.153/4		Contenitore tipo		Kit DeosTr	
Sito		SSE		Numero kit		204769	
Potenza (MVA)		153,000		Matrice		OLIO MINERALE	
Tensione max (kV)		400,000		Volume (ml)		150	
Costruttore		ANSALDO		Temperatura camp.(°C)		24	
Anno costruzione		1996		Temp. amb. (°C)		21	
Peso tot. kg		179000		Operatore Prelievo		ACTIS	
Tipo fluido		OLIO MINERALE		Data prelievo		09/05/00	
Marca				Data ricevimento		10/05/00	
Peso fluido (kg)		42000		Data esecuzione prova		26/05/00	

### RISULTATI ANALISI

A. Policlorobifenili (miscela AROCLOR Non Identificato) (*)	mg/kg < 2,0
B. Policlorotrifenili PCT (miscela AROCLOR        )	mg/kg <10,0
C. Policlorobenziltolueni PCBT (miscela UGILEC        )	mg/kg < 5,0
<b>PCB - D.L. N. 209 22 Maggio 1999 - Direttiva 96/59/CE Art. 2 - (A+B+C)</b>	<b>mg/kg &lt;10,0</b>
Fattore recupero standards interni (congeneri IUPAC 30 e 209)	>95%
Cloro totale (*)	mg/kg 4

**METODO ANALITICO**    SM 12766 Rev.0 del 01/12/99    (\*) Metodo di calcolo A    (\*) ASTM 5384-1986  
Limiti di quantificazione: Policlorobifenili 2 mg/kg;    PCT 10 mg/kg;    PCBT 5 mg/kg;    Cloro totale 2 mg/kg

**RIFERIMENTI NORMATIVI**    CEI EN 61619-98 (10-33)    IEC EN 61619-04-07    prEN12766-99

### STRUMENTAZIONE

Gascromatografo a colonna capillare HEWLETT-PACKARD mo.6890 con ECD a cattura di elettroni (Ni63)  
Campionatore automatico 7376 - CHEMSTATION HP 3365

### NOTE AGGIUNTIVE

- Il fluido e il contenitore non sono contaminati da PCB ( D.L. n. 209 del 22 maggio 1999 Art. 2 Comma 1)
- Evitare contaminazioni da PCB
- In caso di cessazione d'uso il fluido può essere eliminato tramite conferimento al Consorzio Obbligatorio degli oli usati (D.L. n.95 del 27 gennaio 1992)

### PCB SISTEMA

**VERDE**



Legenda  
Verde: PCB < 25 mg/kg  
Giallo: 25 ≤ PCB < 50 mg/kg  
Rosso: PCB ≥ 50 mg/kg

*Il presente rapporto riguarda solo il campione sottoposto a prova ed è riferito alle condizioni in cui questo è pervenuto nel laboratorio Sea Marconi*

Analista	Responsabile Laboratorio
Costantino Ylenia	Dott.ssa Anna Armandi